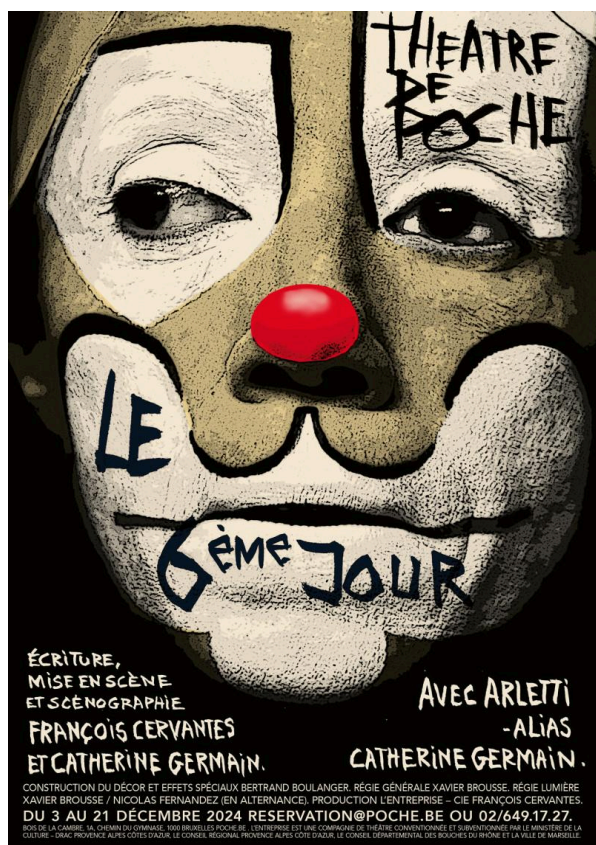


THEATRE DE POCHE

Le 6ème jour

de François Cervantes et Catherine Germain



Ecriture, mise en scène et scénographie
François Cervantes et Catherine Germain
d'après la Génèse | Avec Arletti – alias
Catherine Germain | Construction du décor et
effets spéciaux Bertrand Boulanger | Régie
générale Xavier Brousse | Régie lumière Xavier
Brousse / Nicolas Fernandez (en alternance) |
Production L'entreprise – Cie François
Cervantes. L'entreprise est une compagnie de
théâtre conventionnée et subventionnée par le
Ministère de la Culture – DRAC Provence Alpes
Côtes d'Azur, Le Conseil Régional Provence
Alpes Côte d'Azur, Le Conseil Départemental
des Bouches du Rhône et la Ville de Marseille.

Contact presse : Clarisse Lepage - presse@poche.be - +32473405980

SOMMAIRE

La pièce	3
LE CLOWN* [François Cervantes]	4
L'équipe artistique	8
François Cervantès, auteur, metteur en scène, formateur	8
Catherine Germain, comédienne et formatrice	9
Contact presse	12

La pièce



Un professeur d'université s'accorde une petite sieste au pied d'un arbre, avant d'aller donner une conférence sur la Genèse. La clown Arletti, passant par-là, lui vole son cartable et entre dans la salle à sa place. Face au public, elle livre une version inattendue du texte biblique. Seulement, les pages concernant le sixième jour de la création sont manquantes... Arletti est donc contrainte d'improviser le début de l'aventure de l'homme et la femme...

Le 6eme jour, c'est la grande sœur de la Tragédie comique. De la poésie sur pattes. Délicate comme de la soie. Tendre comme le pain. Un formidable anxiolytique à la grisaille. A voir à partir de 10 ans.

Le spectacle, s'il a fait le tour de la Francophonie depuis sa création en 1995, a peu été joué en Belgique. Suite à l'annulation de Sirenes, Catherine Germain (Arletti) et le metteur en scène Francois Cervantes ont accepté au pied levé de faire une escale de trois semaines au Poche. Juste avant les fêtes. Un formidable manière de sublimer les coups du sort.

Photo : C. Raynaud de Lage

LE CLOWN* [François Cervantes]

Puisque j'ai créé plusieurs spectacles avec des clowns et que j'ai travaillé avec des cirques, puisque le "travail de clown" est extrêmement répandu en France ces dernières années, non plus dans les cirques mais dans les théâtres et dans les écoles d'art dramatique, à plusieurs reprises on m'a interrogé sur mon travail, on m'a demandé de répondre à deux questions : pourquoi le clown, et comment le clown ?

Je suis embarrassé pour répondre, parce que le clown, à mon sens, ne relève d'aucune sorte d'exercice, aucune sorte d'apprentissage ou d'amélioration.

Ce n'est pas un acte d'interprète. Le clown n'est pas un acteur.

Le clown est un poète, et même s'il est accompagné, entouré et conseillé pendant la création de ses spectacles, au bout du compte, son acte est absolument personnel et authentique.

Le clown et l'auteur sont seuls.

Ils sont côte à côte dans leur création, l'un avec son corps et l'autre avec les mots.

Je dis cela alors que j'ai passé des milliers d'heures à travailler le clown avec des comédiens et des artistes de cirque. Mais ce qui me gênait justement, c'était toujours cette façon grégaire de travailler. Je voyais qu'il fallait plus de solitude pour que l'ouvrage tienne.

Bien sûr le clown, comme l'écriture, peut faire du bien à ceux qui l'abordent, les aider à vivre ou à trouver leur chemin.

Mais j'essaye ici de parler de ceux qui deviennent clowns, c'est-à-dire de ceux qui vont au bout d'une métamorphose.

Le clown et l'auteur sont tous deux aux prises avec la poésie, mais le clown pose à l'auteur une question fondamentale, à savoir si le poème est une suite de mots alignés sur une feuille de papier, ou si c'est un muscle.

Le clown interroge la littérature en remontant à la source de l'acte poétique. Le clown ne dit pas un poème, il ne fait pas un poème, il "est" un poème.

Il est avec son corps comme l'auteur est avec le langage.

Pour lui, le corps, cet enchevêtrement de muscles de nerfs et de peau, c'est le langage, et mettre à jour le clown, c'est mettre à jour le poème incarné, la présence unique de ce corps, rendre lisible le poème écrit par la vie, inscrit dans le grand livre.

Un auteur, dont je n'ai plus le nom en mémoire, excusez-moi, mais je pourrai le retrouver, parle de deux frères dont l'un était un grand philosophe de son temps, et l'autre était fou, et il dit à propos de ces deux frères que l'un a exposé sa philosophie, et que l'autre a exposé son cerveau.

Le clown, mi-ange mi-bête, ivre d'arriver sur terre, dans la chair de l'homme. La relation au monde et la relation à l'autre, tout est à écrire, à inventer.

René Char disait qu'un poème est l'amour réalisé du désir demeuré désir. Voilà le centre.

Devenir clown, ce n'est pas mettre un nez rouge, ce n'est pas faire rire, être caricatural ou excentrique, mettre des habits colorés et des cheveux rouges, ce n'est pas rire ou pleurer fort. Devenir clown c'est devenir poème.

Rouge de honte ou de colère, vert de jalousie, blanc de peur, bleu de froid, comme dans les tableaux de Munch ou de Gauguin : le clown prend la poésie au pied de la lettre.

L'ouverture des bras peut-elle devenir un poème, et comment cela serait-il possible ?

Cela demande sans doute de redescendre en dessous de tout ce qui a été appris et qui encombre, pour retourner aux gestes d'origine, pour que ce soit le désir qui agisse directement, qui prenne possession du corps.

Opération délicate : changer le conducteur du véhicule, alors que l'ancien sait conduire et que le nouveau ne sait pas encore. Opération qui demande du temps, de la minutie, de la patience et surtout une raison profonde de le faire.

Je peux dire que j'ai vu des poèmes sur pattes.

J'ai vu des poètes sans poème, des compositeurs sans musique et des peintres sans toile.
J'ai vu des artistes sans œuvre.

J'ai accompagné des clowns dans leur création, mais je ne peux rien dire de ce qui s'opère dans le secret, parce que je n'en sais rien. Je crois que cela ne relève d'aucune méthode, que c'est un acte solitaire, un poème écrit dans la chair.

Je ne suis pas un clown, je ne me suis pas lancé dans cette aventure irréversible, je ne suis pas entré dans la lumière, dans la catastrophe des désirs impossibles, au milieu des éclats de rire.

Je ne peux parler qu'à côté de cet acte solitaire, parce qu'il a des affinités avec l'écriture, parce que le clown est dans son corps comme dans une matière aussi étrangère que les mots de la langue. Le clown s'incarne et entre sur la scène comme l'auteur entre dans la page blanche.

Comme dans l'écriture il ne s'agit pas d'inventer quelque chose de nouveau mais plutôt de fouiller en soi pour y trouver ce qui y était depuis toujours, enfoui.

Comme l'enfant qui regarde un sculpteur finir un cheval et qui lui demande : comment savais-tu qu'il y avait un cheval caché dans la pierre ?

Le clown entre sur terre comme à l'endroit le plus haut, le plus éloigné du ciel, il entre avec le vertige, porté par un désir impossible, que ce soit de voler ou de connaître l'amour. Il erre autour de son corps, ne pouvant pas entrer dans son bras pour faire un signe à ceux qui l'accueillent et se comporter correctement. Il tourne autour de son corps comme un oiseau affamé tourne autour d'un enfant qui mange un biscuit. Il a faim, il veut goûter la chair de l'homme.

Nous sommes des arbres inversés, nos racines sont dans le ciel, et nous sommes loin sur cette terre. Qui viendra nous donner des nouvelles du ciel, qui racontera l'histoire qui nous a mis au monde ?

Nous sommes à l'endroit le plus haut de l'arbre, le plus éloigné des racines. La moindre agitation nous fait perdre la vie. Tout ce qui nous entoure nous est inconnu. La terre est là, surnaturelle. Nous allons ramasser un objet au sol, au point extrême, au bord de la chute. Le corps tremble comme une fumée.

Nous voyons venir à nous des inconnus, la chair de l'homme : qu'est-ce qu'il faut dire, qu'est-ce qu'on peut faire ?

Au milieu de ceux qui savent parler, chanter, sauter, faire danser les ours, faire du vélo sur une roue ou faire disparaître une locomotive, le clown ne sait rien faire.

Il est dans son corps, complètement inadapté à ses désirs impossibles.

Le clown "est" un échec, il témoigne que l'homme est un échec, qu'il est sur terre comme une flamme sur l'eau.

Il n'y a aucune raison d'espérer mais ce n'est pas une raison pour désespérer. Les enfants et les vieux me font rire, rarement les adultes.

Les enfants sont pleins de désirs impossibles : marcher, sauter, parler, entrer en contact avec les autres. Ils sont plongés dans l'aventure de l'incarnation et il y a toujours un grand écart entre leurs désirs et leurs actes. Ils essaient de trouver leur place avec des désirs immenses et des corps fragiles.

Ils essaient des phrases qu'ils ont entendues : autour d'eux on rit, et puis un jour on ne rit plus. Ils ont réussi à voler une phrase et à la faire leur. Ils ont envie qu'on arrête de rire et qu'on les prenne au sérieux. C'est l'idée qu'ils se font du monde des adultes.

Mais certains enfants, en entendant les rires autour d'eux, en font une expérience décisive. Ils apprennent que devenir adulte ce n'est pas arriver à être pris au sérieux, mais à rester sérieux comme un enfant, se souvenir de l'adulte qui était en nous quand nous étions enfants.

Ils apprennent que nous portons en nous des désirs impossibles qui ne seront jamais réalisés, mais que nous n'avons aucune raison de capituler, car si ces désirs ne sont pas notre vie, ils sont notre raison de vivre.

Les vieux ont des désirs qui ne sont plus possibles, ils se désincarnent. Même descendre un escalier devient une grande histoire. Ils regardent le monde comme une terre étrangère qu'ils vont quitter.

Peu d'adultes sont des adultes. Les enfants et les vieux sont ceux qui témoignent le plus clairement de notre condition. Ce sont les fragiles, les hors-jeu, les inconsolables, les irrécupérables. Ce sont ceux qui ne nous laissent pas tranquilles.

J'ai des souvenirs d'avoir ri aux larmes. Cela ne pouvait plus s'arrêter. C'était une ivresse, des moments que je sentais irréversibles, qui compteraient dans ma vie.

Dans ce rire aux larmes, je sentais que j'apprenais quelque chose de l'ordre de l'idiotie.

Dans ces moments-là, mon corps disait "oui" et "non" en même temps, avec autant de force : oui et non. Ce que je voyais était aussi vrai que faux, aussi merveilleux qu'atroce.

Je ne serais pas étonné d'apprendre que dans les grottes préhistoriques, pendant qu'un tigre était en train de croquer un homme, pendant que les os craquaient et que le sang coulait dans la gorge de l'animal, un autre homme dans la grotte riait aux larmes.

Oui, un tigre mangeait un homme.

Non, l'homme ne serait pas toujours mangé par le tigre. Le rire, la connaissance de l'idiot.

Dans ces moments de ma vie où j'ai ri comme ça, je crois que j'ai reconnu des désirs impossibles et des échecs fondateurs. Sans le savoir, en riant, j'apprenais quelque chose de fondamental.

Les clowns sont des livres de chair.

On dit en Afrique qu'un vieux qui meurt c'est une bibliothèque qui disparaît.

Je pense qu'un clown qui apparaît, c'est un poème qui nous est donné, et qu'un clown qui disparaît c'est un poème que l'on ne pourra plus lire.

L'équipe artistique

François Cervantès, auteur, metteur en scène, formateur



Après une formation d'ingénieur, François Cervantes étudie le théâtre à l'Espace acteur de Paris puis à Montréal auprès d'Eugène Lion.

Il écrit pour le théâtre

depuis 1981.

En 1986, il crée la compagnie L'entreprise et en assure la direction artistique, à la recherche d'un langage théâtral qui puisse raconter le monde d'aujourd'hui. Les tournées internationales des spectacles ont donné lieu à des échanges avec des artistes s'interrogeant sur le rapport entre tradition et création. Ces rencontres ont marqué les créations de la compagnie. Elles l'ont fait aller vers l'origine du théâtre d'une part, et vers une écriture contemporaine d'autre part, directement en prise avec le réel, cherchant le frottement entre réel et imaginaire.

Depuis 1986, une trentaine de créations ont donné lieu à plus de trois mille représentations (France, Europe, Canada, Etats-Unis, Afrique, Inde, Bangladesh, Pakistan, Indonésie, Océan Indien), dans des villages comme dans de grandes scènes nationales, ou de grands théâtres et festivals étrangers.

La rencontre avec Didier Mouturat, facteur de masque, en 1992 a marqué le début de nombreuses années de recherches sur le théâtre de masques.

La collaboration entre François Cervantes et Catherine Germain, depuis plus de trente ans, a donné lieu à une recherche approfondie sur le travail de l'acteur, notamment dans le domaine du clown et du masque.

En 2004, la compagnie s'installe à la Friche la Belle de Mai à Marseille, pour y mener l'aventure d'une troupe, d'un répertoire et d'une relation longue et régulière avec le public.

François Cervantes dirige des ateliers de formation en France et à l'étranger pour des artistes de théâtre, de cirque.

De 2003 à 2014, il dirige à Marseille, un atelier permanent « Le Garage » ouvert aux comédiens professionnels, interrogeant l'art de l'acteur.

Parallèlement, François Cervantes a travaillé avec d'autres équipes : Le Cirque Plume (1993), artistes bangali à Dacca, (Bengladesh 1989), La Compagnie L'oiseau Mouche (Lille 1993), Jean-Marie Adrien, chef d'orchestre, Festival Musica, (Strasbourg 1993), La 6ème promotion du Centre National des Arts du Cirque (Châlons en Champagne 1994), Le Cirque Désaccordé (Gap 2001), la compagnie Bal - Jeanne Mordoj (2010), Cie de L'Enelle - Lamine Diagne (2017), Cie Israhat - Fida Mohissen (2021)

En 2008, il co-écrit avec Catherine Germain le livre *Le clown Arletti vingt ans de ravissement* qui témoigne de la collaboration insolite, entre un auteur et une actrice autour du clown Arletti.

François Cervantes est artiste invité au Conservatoire national supérieur d'art dramatique et à L'Ecole régionale d'acteur de Cannes-Marseille.

Au Poche, il a mis en scène "Shahada" de Fida Mohissen en septembre 2022.

Catherine Germain, comédienne et formatrice



Catherine Germain est née en Touraine dans une famille de paysans.

Après trois années passées à La Rue Blanche (ENSATT), elle rencontre

François Cervantes en 1986 l'année où il crée la compagnie L'entreprise.

Depuis cette date, elle collabore et joue dans la plupart des créations de la compagnie : *Bars* - *Le venin des histoires* - *La curiosité des anges* - *On a marché sur la terre* - *Quelques jours avant l'équinoxe de printemps* – *Masques* - *Le sixième jour* - *L'épopée de Gilgamesh* - *Le voyage de Penazar* - *Le retour de Penazar à Bali* - *Les Nô européens* - *Le concert* – *Voisin* - *Les clowns* – *Une île* - *Le dernier quatuor d'un homme sourd* – *Un amour* - *Pays à vendre* - *La distance qui nous sépare* - *Carnages* - *L'épopée du grand nord* - *Face à Médée* - *Le rouge éternel des coquelicots* - *Le cabaret des absents* - *Le repas des gens*.

Sa collaboration avec François Cervantes tout au long de ces années a donné lieu à une recherche approfondie sur le travail de l'acteur, notamment dans le domaine du clown – création du clown Arletti dès 1988 dans *La curiosité des anges* - et du masque. Son travail s'est axé autour de l'écriture de François Cervantes.

Depuis 2006, elle propose des « veillées masque » soirées d'improvisation avec des masques.

Elle enseigne pendant plusieurs années au CNAC, Centre National des Arts du Cirque à Chalons en Champagne (1994-1996) et dispense son enseignement également dans le cadre d'écoles d'acteurs, conservatoires (Conservatoire d'Avignon, de Nantes, de Toulon, ERAC, ENSATT, L'Académie...) et avec les Chantiers Nomades. Elle dirige des stages et ateliers pour comédiens professionnels ou public amateur, en France et à l'étranger (Inde, Java, Bali, Océan Indien, Norvège).

En 2001 et 2004, elle travaille comme récitante avec les musiciens de l'Orchestre du Louvre de Grenoble sous la direction de Mirella Giardelli.

Elle joue en 2005 dans la pièce *Plus loin que loin* de Zinnie Harris, mise en scène par Pierre Foviau, artiste associé à la scène nationale de Dunkerque.

Invitée par le danseur chorégraphe Thierry Thieû Niang en octobre 2007, elle participe à une Carte blanche au Théâtre des Salins à Martigues. De cette rencontre naîtra le désir d'aller au plateau ensemble : ils créent *Un amour* pour lequel ils invitent quatre metteurs en scène, quatre regards : François Cervantes, Patrice Chéreau, Laurent Fréchuret et François Rancillac (2009).

En 2008, elle crée *Médée* sous la direction de Laurent Fréchuret, directeur du Centre Dramatique National de Sartrouville, texte d'Euripide dans une traduction de Florence Dupont. Création octobre 2009 à Sartrouville, reprise en octobre 2010.

Catherine Germain rencontre l'écriture à l'occasion du travail sur le masque. Elle écrit avec François Cervantes [*Le clown Arletti, vingt ans de ravisement*](#), co-édité par les Éditions Maison et les éditions Magellan & Cie, 2009 : ce livre témoigne de la collaboration insolite entre un auteur et une actrice.

Contact presse



Clarisse Lepage

presse@poche.be

+32473405980